

**BẢN DỊCH TIẾNG VIỆT CỦA BẢN CUNG KHAI CÓ TUYÊN THỆ VÀ THỎA THUẬN  
VIETNAMESE TRANSLATION OF AFFIDAVIT AGREEMENT**

**THÔNG BÁO VỀ BẢN DỊCH TIẾNG VIỆT**

Bản dịch tiếng Việt này không phải là tài liệu pháp lý mang tính ràng buộc, bản dịch này chỉ được cung cấp để thuận tiện cho Người vay và sẽ không được hiểu là hợp đồng hoặc một phần của tài liệu vay gốc bằng tiếng Anh. Mặc dù Fannie Mae và Freddie Mac đã cố gắng đảm bảo tính chính xác của bản dịch tài liệu vay sang tiếng Việt, Fannie Mae và Freddie Mac không chịu trách nhiệm cho bất kỳ nội dung không chính xác nào trong bản dịch tiếng Việt, hoặc đối với bất kỳ hiểu lầm nào do sự khác biệt trong việc sử dụng ngôn ngữ hoặc phương ngữ. Trong trường hợp có mâu thuẫn giữa tài liệu vay bằng tiếng Anh và bản dịch tiếng Việt này, tài liệu vay bằng tiếng Anh đã được thực thi sẽ được ưu tiên áp dụng. Người vay có trách nhiệm hiểu đầy đủ tính chất và các điều khoản về nghĩa vụ của Người vay như được trình bày trong tài liệu vay bằng tiếng Anh mà họ ký khi đóng khoản vay. Người vay không được ký tên trên bản dịch này. Ngoài ra, Người vay có thể đã nhận được tài liệu vay này như một ví dụ về tài liệu vay điển hình; và không liên quan đến một giao dịch vay cụ thể. Nếu trường hợp này xảy ra, tài liệu này có thể không phải là bản dịch của tài liệu vay mà Người vay sẽ thực hiện khi Người vay nhận được một khoản vay thế chấp nhà.

**NOTICE REGARDING VIETNAMESE TRANSLATION**

This Vietnamese translation is not a binding legal document, is being provided solely for the Borrower's convenience, and will not in any way be construed as a contract or any part of the English loan document. While Fannie Mae and Freddie Mac have attempted to ensure that this is an accurate Vietnamese translation of the loan document, neither Fannie Mae nor Freddie Mac is liable for any inaccuracies in this Vietnamese translation or for any misunderstandings due to differences in language usage or dialect. In the event of any inconsistencies between the English loan document and this Vietnamese translation, the executed English loan document will govern. The Borrower assumes the responsibility for fully understanding the nature and terms of the Borrower's obligations as set forth in the English loan documents they sign at loan closing. The Borrower shall not sign this translation. In addition, the Borrower may have received this loan document solely as an example of a typical loan document, and not in connection with a specific loan transaction. If this is the case, this document may not be a translation of the loan document that the Borrower will execute at the time the Borrower obtains a home mortgage loan.

Sau khi điền, vui lòng gửi về:

\_\_\_\_\_  
[Tên công ty]

\_\_\_\_\_  
[Tên thể nhân]

\_\_\_\_\_  
[Địa chỉ tên đường]

\_\_\_\_\_  
[Thành phố, Tiểu bang, Mã bưu chính]

\_\_\_\_\_ [Sẽ được ghi nhận bằng Công cụ đảm bảo. Khoảng trống phía trên dòng này để ghi thông tin] \_\_\_\_\_

**CÔNG CỤ ĐẢM BẢO NÀY ĐẢM BẢO KHOẢN CẤP TÍN DỤNG LÀ LOẠI TÍN DỤNG ĐƯỢC XÁC ĐỊNH TRONG TIÊU MỤC (A) (6) CỦA MỤC 50, ĐIỀU XVI CỦA HIẾN PHÁP TEXAS.**

## **VỐN CHỦ SỞ HỮU TẠI BANG TEXAS BẢN CUNG KHAI CÓ TUYÊN THỆ VÀ THỎA THUẬN (Quyền của chủ nợ thứ nhất giữ vật thế chấp)**

(Không ký tên vào Bản cung khai có tuyên thệ và Thỏa thuận đối với Vốn chủ sở hữu tại Bang Texas này cho đến khi quý vị xác nhận Văn bản công nhận giá trị thị trường hợp lý, cũng như nhận và xem xét Giấy xác nhận vay đối với Vốn chủ sở hữu tại Bang Texas và Công cụ đảm bảo đối với Vốn chủ sở hữu tại Bang Texas.)

Bang **TEXAS**

Công chứng viên đại diện Bang Texas xuất hiện trước tôi vào ngày hôm nay và là cơ quan quản lý ký tên dưới đây

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
và cá nhân này, hoặc từng cá nhân trong số đó, tuyên thệ rằng những tuyên bố sau là đúng:

### **I. TUYÊN BỐ VÀ BẢO ĐẢM:**

**A.** Tôi là người vay có tên trong Giấy xác nhận vay đối với Vốn chủ sở hữu tại Bang Texas (Giấy xác nhận vay) hoặc chủ tài sản hoặc vợ/chồng của chủ tài sản được mô tả trong Công cụ đảm bảo đối với Vốn chủ sở hữu tại Bang Texas (“Công cụ đảm bảo”, thuật ngữ này bao gồm mọi điều khoản bổ sung cho Công cụ đảm bảo đối với Vốn chủ sở hữu tại Bang Texas), cả hai đều được lập vào ngày \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, chứng minh và đảm bảo khoản cấp tín dụng theo định nghĩa trong Mục 50(a)(6), Điều XVI của Hiến pháp Texas (sau đây gọi là “Khoản cấp tín dụng”) và quy định về quyền đối với tài sản được mô tả sau đây (“Tài sản”) tại Quận \_\_\_\_\_, Bang Texas:

**BẢN DỊCH TIẾNG VIỆT CỦA BẢN CUNG KHAI CÓ TUYÊN THỆ VÀ THỎA THUẬN  
ĐỐI VỚI VỐN CHỦ SỞ HỮU TẠI BANG TEXAS (Quyền của chủ nợ thứ nhất giữ vật thế chấp)**  
--Gia đình riêng-- **CÔNG CỤ THỐNG NHẤT** của Fannie Mae/Freddie Mac  
Translation © 2022 Fannie Mae/Freddie Mac. All Rights Reserved

Mẫu 3185v 07/2021  
Trang 1 / 6

[CHỈ DÀNH CHO MỤC ĐÍCH THÔNG TIN]  
[FOR REFERENCE PURPOSES ONLY]

[Mô tả pháp lý]

có địa chỉ: \_\_\_\_\_  
[Tên đường]  
\_\_\_\_\_, Texas \_\_\_\_\_ (“Địa chỉ Tài sản”).  
[Thành phố] [Mã bưu chính]

Tài sản bao gồm tất cả quyền phát sinh đối với Tài sản, bao gồm tất cả các công trình cải tạo hiện có hoặc sau này được xây dựng trên Tài sản, bao gồm những công trình thay thế và bổ sung vào công trình cải tạo trên Tài sản đó, tất cả các quyền đối với tài sản, bao gồm nhưng không giới hạn ở tất cả nhà phụ, công trình phụ, tiền thuê mỏ, quyền khai thác mỏ, quyền khai thác hoặc thu lợi từ dầu khí, quyền khai thác nước, mọi dải đất hay vạt đất chéo giữa bất động sản này và bất động sản liền kề hoặc kế cạnh, cũng như đồ đạc hiện có hoặc sau này được lắp dựng vào Tài sản. Tất cả vật liệu thay thế và bổ sung cũng được bao gồm cùng với mọi lợi ích đối với chương trình phát triển quy hoạch theo đơn vị, dự án khu chung cư, hiệp hội chủ nhà hoặc pháp nhân tương đương sở hữu hoặc quản lý các khu vực hoặc cơ sở vật chất sử dụng chung liên quan đến Tài sản. Tất cả những nội dung trên được gọi là Tài sản, nhưng với điều kiện là nếu Tài sản bao gồm cả tài sản là nhà ở và tài sản không phải là nhà ở, thì Tài sản chỉ giới hạn ở tài sản là nhà ở theo Mục 50(a)(6)(H), Điều XVI của Hiến pháp Texas. Nếu không có phần nào của Tài sản là tài sản nhà ở, thì các biện pháp bảo vệ nhà ở của Mục 50, Điều XVI của Hiến Pháp Texas không áp dụng cho Khoản cấp tín dụng này.

Tài sản không bao gồm bất kỳ tài sản cá nhân hoặc bất động sản nào khác không thuộc định nghĩa nhà ở theo Luật hiện hành, bao gồm nhưng không giới hạn ở các Mục 41.002(a), (b) và (c) của Bộ luật bất động sản Texas, trong đó quy định:

**§ 41.002 Định nghĩa về Nhà ở**

(a) Nếu được sử dụng làm nhà ở đô thị hoặc vừa là nhà ở đô thị vừa là nơi hành nghề hoặc kinh doanh, thì nhà ở của một gia đình hoặc một người trưởng thành độc thân không có quyền sở hữu nhà ở nào khác sẽ bao gồm phần đất không quá 10 mẫu Anh có thể nằm trong một hoặc nhiều lô liền kề, cùng với bất kỳ công trình cải tạo nào trên phần đất đó.

(b) Nếu được sử dụng làm nhà ở nông thôn, nhà ở sẽ bao gồm:

(1) đối với gia đình: không quá 200 mẫu Anh, có thể nằm trong một hoặc nhiều lô, cùng với công trình cải tạo trên phần đất đó; hoặc

(2) đối với một người trưởng thành độc thân không có quyền sở hữu nhà ở nào khác: không quá 100 mẫu Anh, có thể nằm trong một hoặc nhiều lô, cùng với công trình cải tạo trên phần đất đó.

(c) Nhà ở được xem là nhà ở đô thị nếu tại thời điểm chỉ định, tài sản đó:

(1) nằm trong phạm vi thành phố hoặc khu vực pháp lý có đặc quyền ngoại giao hoặc phân khu được chia theo sơ đồ; và

(2) có cảnh sát bảo vệ, có cơ quan chống hỏa hoạn tính phí hoặc tự nguyện bảo vệ và có ít nhất ba dịch vụ sau đây do thành phố hoặc bên có hợp đồng với thành phố cung cấp: (A) điện; (B) khí tự nhiên; (C) hệ thống cống thoát nước; (D) hệ thống cống thoát nước mưa; và (E) nước.

**B.** Tôi hiểu rằng người cho vay cung cấp Khoản cấp tín dụng là

---

("Người cho vay").

**C.** Người ký tên dưới đây bao gồm tất cả chủ sở hữu và vợ/chồng của chủ sở hữu Tài sản và tất cả người vay có tên trong Giấy xác nhận vay.

**D.** Khoản cấp tín dụng được đảm bảo bằng quyền tự nguyện đối với Tài sản, được lập nên theo thỏa thuận bằng văn bản có sự đồng ý của tất cả chủ sở hữu và vợ/chồng của chủ sở hữu, việc thực thi Bản cung khai có tuyên thệ và Thỏa thuận đối với Vốn chủ sở hữu tại Bang Texas này được coi là bằng chứng cho thấy sự đồng ý đó.

**E.** Khoản cấp tín dụng bằng khoản tiền gốc mà khi thêm vào tổng dư nợ gốc chưa thanh toán của tất cả các khoản nợ khác được đảm bảo bằng quyền cầm cố Tài sản trên hồ sơ hợp lệ, không vượt quá tám mươi phần trăm (80%) giá trị thị trường hợp lý của Tài sản vào ngày lập Khoản cấp tín dụng.

**F.** Tôi chưa thanh toán bất kỳ lệ phí hoặc phí nào không được công bố trong văn bản công bố sau cùng theo từng mục được cung cấp khi hoàn tất.

**G.** Cả Người cho vay và bất kỳ bên nào khác đều không yêu cầu bất kỳ tài sản thế chấp bổ sung nào (tài sản cá nhân hoặc bất động sản), ngoài Tài sản được mô tả trong Công cụ đảm bảo, để đảm bảo cho Khoản cấp tín dụng.

**H.** Khoản cấp tín dụng là khoản vay duy nhất theo Mục 50(a)(6), Điều XVI của Hiến pháp Texas và sẽ được đảm bảo bằng Tài sản vào thời điểm cấp Khoản cấp tín dụng.

**I.** Ít nhất mười hai (12) ngày trước ngày ký Giấy xác nhận vay và Công cụ đảm bảo, chủ sở hữu Tài sản đã gửi đơn đăng ký vay cho Người cho vay hoặc đại diện của Người cho vay để được cấp Khoản cấp tín dụng và Người cho vay, hoặc người đại diện của Người cho vay, cung cấp cho chủ sở hữu một bản sao Thông báo về Khoản cấp tín dụng được mô tả trong Mục 50(g), Điều XVI của Hiến pháp Texas ("Thông báo").

**J.** Chủ Tài sản (a) nhận được bản sao đơn đăng ký vay nếu trước đó chưa nhận được và văn bản công bố sau cùng theo từng mục về phí, điểm, lãi, chi phí và lệ phí thực tế sẽ được tính khi hoàn tất vào ít nhất một (1) ngày làm việc trước ngày ký Giấy xác nhận vay và Công cụ đảm bảo, hoặc (b) tại khu vực nơi Tài sản tọa lạc xảy ra tình trạng thực sự khẩn cấp hoặc nguyên nhân hợp lý khác và chủ Tài sản theo đây đồng ý để Người cho vay cung cấp bản sao đơn đăng ký vay và cung cấp hoặc sửa đổi văn bản công bố sau cùng theo từng mục như trên vào ngày ký Giấy xác nhận vay và Công cụ đảm bảo.

**K.** Nếu tôi là chủ Tài sản, tôi đã nhận được Thông báo bằng tiếng Anh. Nếu các nội dung thảo luận với người vay có tên trong Giấy xác nhận vay diễn ra chủ yếu bằng ngôn ngữ khác không phải là tiếng Anh, thì trước khi hoàn tất, người vay có tên trong Giấy xác nhận vay nhận được từ Người cho vay hoặc người đại diện của Người cho vay một bản sao bổ sung của Thông báo, được dịch sang ngôn ngữ viết về nội dung thảo luận đã được tiến hành.

**L.** Khoản cấp tín dụng được hoàn tất cùng lúc với việc tôi ký tài liệu vay tại văn phòng của Người cho vay, luật sư hoặc công ty chứng thư.

**M.** Đã ít nhất một năm kể từ ngày hoàn tất bất kỳ khoản cấp tín dụng nào khác được cấp theo Mục 50(a)(6), Điều XVI của Hiến pháp Texas và được đảm bảo bằng Tài sản, trừ khi: (i) Khoản cấp tín dụng này là khoản vay lại cho khoản cấp tín dụng trước đó theo Mục 50(a)(6), Điều XVI của Hiến pháp Texas và được cấp nhằm khắc phục bất kỳ hành vi không tuân thủ nghĩa vụ nào theo khoản cấp tín dụng trước đó của bất kỳ người cho vay hoặc bên giữ khoản cấp tín dụng nào trước đó (được gọi là khoản vay lại để khắc phục); (ii) khoản cấp tín dụng trước đó là khoản vay lại, trong trường hợp này, đã qua ít nhất một năm kể từ ngày hoàn tất khoản cấp tín dụng gần nhất trước khi cấp khoản vay lại để khắc phục; hoặc (iii) tôi yêu cầu hoàn tất sớm hơn thông qua tuyên thệ do tình trạng khẩn cấp đã khai báo.

- N.** Khoản cấp tín dụng được cấp theo các điều kiện sau đây và đã đáp ứng mỗi điều kiện:
- i. Chủ Tài sản không bắt buộc phải áp dụng khoản tiền thu được theo Khoản cấp tín dụng này để hoàn trả một khoản nợ khác, trừ khi khoản nợ đó, nếu có, là khoản nợ được đảm bảo bằng Tài sản hoặc là khoản nợ với một người cho vay khác. Nếu bất kỳ khoản tiền thu được từ khoản vay nào được áp dụng cho khoản nợ phải trả cho Người cho vay và không được đảm bảo bằng Tài sản đó, thì việc áp dụng đó do chủ Tài sản đó tự nguyện thực hiện và theo yêu cầu của chủ Tài sản. Người cho vay sẽ cấp Khoản cấp tín dụng bất kể có bất kỳ khoản tiền thu được từ khoản vay nào được áp dụng cho khoản nợ đó hay không.
  - ii. Chủ Tài sản không chuyển nhượng tiền lương làm tiền bảo chứng cho Khoản cấp tín dụng và Công cụ đảm bảo sẽ cấm mọi trường hợp yêu cầu chủ Tài sản chuyển nhượng tiền lương trong tương lai làm tiền bảo chứng cho Khoản cấp tín dụng.
  - iii. Chủ Tài sản không ký bất kỳ công cụ nào trong đó những chỗ trống liên quan đến điều khoản thỏa thuận quan trọng chưa được điền. Tôi đã đọc kỹ Giấy xác nhận vay, Công cụ đảm bảo và Bản cung khai có tuyên thệ và Thỏa thuận đối với Vốn chủ sở hữu tại Bang Texas này và tôi làm chứng rằng không có chỗ trống liên quan đến điều khoản thỏa thuận quan trọng trong các công cụ đó.
  - iv. Chủ Tài sản không ký giấy thừa nhận phán quyết hoặc giấy ủy quyền cho Người cho vay hoặc cho người thứ ba để thừa nhận phán quyết hoặc để thay mặt chủ Tài sản tham dự thủ tục tư pháp.
  - v. Chủ sở hữu Tài sản đã nhận được bản sao đơn đăng ký vay sau cùng và tất cả các tài liệu đã thi hành mà chủ Tài sản ký khi hoàn tất liên quan đến Khoản cấp tín dụng.
  - vi. Công cụ đảm bảo bao gồm văn bản công bố cần thiết theo Mục 50(a)(6)(Q)(vi), Điều XVI của Hiến pháp Bang Texas rằng Khoản cấp tín dụng là loại tín dụng được định nghĩa theo Tiểu mục (a)(6) của Mục 50, Điều XVI của Hiến pháp Texas.
  - vii. Công cụ đảm bảo quy định rằng trong thời gian hợp lý sau khi chấm dứt và thanh toán đầy đủ Khoản cấp tín dụng, Người cho vay sẽ hủy và gửi lại Giấy xác nhận vay cho chủ Tài sản và gửi cho chủ Tài sản văn bản miễn trừ quyền đảm bảo Khoản cấp tín dụng dưới hình thức có thể ghi nhận lại hoặc bản sao của văn bản chứng nhận và chuyển nhượng quyền cho một người cho vay đang cho vay lại Khoản cấp tín dụng.
  - viii. Trong vòng ba (3) ngày sau khi cấp Khoản cấp tín dụng, chủ Tài sản và vợ/chồng của chủ Tài sản có thể hủy Khoản cấp tín dụng mà không bị phạt hoặc tính phí.
  - ix. Chủ Tài sản và Người cho vay đã ký văn bản công nhận giá trị thị trường hợp lý của Tài sản vào ngày cấp Khoản cấp tín dụng.
  - x. Trừ khi bị cấm theo Mục 50(a)(6)(Q)(xi), Điều XVI của Hiến pháp Texas, Người cho vay hoặc bất kỳ bên giữ Giấy xác nhận vay nào cho Khoản cấp tín dụng phải bồi thường toàn bộ tiền gốc và lãi của Khoản cấp tín dụng nếu Người cho vay hoặc bên giữ Giấy xác nhận vay không tuân thủ nghĩa vụ của Người cho vay hoặc bên giữ Giấy xác nhận vay theo Khoản cấp tín dụng và không khắc phục hành vi không tuân thủ muộn nhất là ngày thứ sáu mươi (60) sau ngày Người cho vay hoặc bên giữ Giấy xác nhận vay được Người vay thông báo về việc Người cho vay không tuân thủ theo một trong các phương pháp quy định trong Mục 50(a)(6)(Q)(x), Điều XVI của Hiến pháp Texas.
  - xi. Người cho vay hoặc bất kỳ bên giữ Giấy xác nhận vay nào cho Khoản cấp tín dụng phải bồi thường toàn bộ tiền gốc và lãi của Khoản cấp tín dụng nếu người cấp Khoản cấp tín dụng không phải là người được mô tả trong Mục 50(a)(6)(P), Điều XVI của Hiến pháp Texas hoặc nếu quyền không được lập theo thỏa thuận bằng văn bản có sự đồng ý của từng chủ Tài sản và vợ/chồng của từng chủ Tài sản, trừ khi mỗi chủ Tài sản và vợ/chồng của từng chủ Tài sản ban đầu không đồng ý nhưng sau đó lại đồng ý.

**O.** Giá trị thị trường thực sự được nêu trong văn bản công nhận được chủ Tài sản ký là chính xác và là kết quả ước tính giá trị trong văn bản thẩm định hoặc định giá Tài sản đã được soạn thảo theo yêu cầu của tiểu bang hoặc liên bang áp dụng cho khoản cấp tín dụng theo Mục 50(a)(6), Điều XVI của Hiến pháp Texas.

**P.** Tôi chưa cung cấp cho Người cho vay bất kỳ thông tin nào và tôi không biết về bất kỳ thông tin nào có thể khiến Người cho vay thực sự biết rằng giá trị thị trường thực sự được nêu trong văn bản công nhận được chủ Tài sản ký là không chính xác.

**Q.** Không sử dụng bất kỳ khoản tiền thu được nào của Khoản cấp tín dụng để mua Tài sản.

**R.** Trừ khi Người cho vay đồng ý bằng văn bản, tất cả người vay có tên trong Giấy xác nhận vay sẽ sở hữu Tài sản như nhà ở theo các điều khoản của Công cụ đảm bảo.

**S.** Tôi hiểu rằng Khoản cấp tín dụng không phải là một hình thức tài khoản mở có thể ghi nợ tùy từng thời điểm hoặc có thể cấp tín dụng tùy từng thời điểm. Người cho vay có thể chọn ứng trước tiền để bảo vệ Tài sản (ví dụ: thanh toán thuế bất động sản, thanh toán bảo hiểm bảo vệ chủ nhà về các thiệt hại, v.v.) theo Công cụ đảm bảo.

**T.** Tôi hiểu rằng Giấy xác nhận vay, Công cụ đảm bảo và Bản cung khai có tuyên thệ và Thỏa thuận đối với Vốn chủ sở hữu tại Bang Texas này định nghĩa các điều khoản về Khoản cấp tín dụng và được diễn giải toàn bộ cùng nhau.

## **II. ĐIỀU KHOẢN THỎA THUẬN:**

**A. Không có trách nhiệm cá nhân khi không có gian lận thực tế.** Tôi hiểu rằng theo Mục 50(a)(6)(C), Điều XVI của Hiến pháp Texas, Khoản cấp tín dụng không truy đòi trách nhiệm cá nhân đối với mỗi chủ Tài sản và vợ/chồng của mỗi chủ Tài sản, Người cho vay đó cũng như người kế nhiệm và người chuyển nhượng của Người cho vay chỉ có thể thực thi các cam kết và nghĩa vụ trong Giấy xác nhận vay và Công cụ đảm bảo đối với Tài sản, trừ khi chủ Tài sản hoặc vợ/chồng của chủ Tài sản nhận được Khoản cấp tín dụng thông qua hành vi gian lận thực tế.

**B. Thuyết phục và tín nhiệm.** Tôi hiểu rằng tôi thực thi Bản cung khai có tuyên thệ và Thỏa thuận đối với Vốn chủ sở hữu tại Bang Texas này nhằm thuyết phục Người cho vay và người kế nhiệm và người chuyển nhượng của Người cho vay cấp hoặc mua Khoản cấp tín dụng và Người cho vay và người chuyển nhượng của Người cho vay sẽ dựa vào yếu tố cân nhắc bổ sung này để cấp hoặc mua Khoản cấp tín dụng. Tôi cũng hiểu rằng mỗi tuyên bố trong phần Tuyên bố và Bảo đảm đều rất quan trọng và sẽ là cơ sở cho hành động từ phía Người cho vay và người chuyển nhượng của Người cho vay và nếu tuyên bố đó sai lệch hoặc được đưa ra mà không nắm được sự thật, Người cho vay và người chuyển nhượng của Người cho vay sẽ bị thiệt hại.

**C. Biện pháp khắc phục khi xảy ra gian lận thực tế.** Nếu bất kỳ chủ Tài sản hoặc vợ/chồng của chủ Tài sản nào nhận được Khoản cấp tín dụng thông qua hành vi gian lận thực tế, thì mỗi chủ Tài sản, vợ/chồng của mỗi chủ Tài sản và tất cả người vay có tên trong Giấy xác nhận vay đồng ý bồi thường và tránh cho Người cho vay và người chuyển nhượng của Người cho vay không phải chịu mọi tổn thất, phí, thiệt hại, phí luật sư, chi phí và trách nhiệm mà Người cho vay có thể phải chịu hoặc gặp phải liên quan đến gian lận thực tế và mọi hoạt động kiện tụng phát sinh và sẽ thanh toán những khoản tiền nêu trên khi có yêu cầu. Ngoài ra, người vay có tên trong Giấy xác nhận vay có thể phải chịu trách nhiệm cá nhân đối với việc trả Khoản cấp tín dụng.

**D. Cơ hội tuân thủ cho Người cho vay.** Các bên đồng ý rằng, trừ khi bị cấm theo luật, Người cho vay hoặc bất kỳ bên giữ Giấy xác nhận vay nào cho Khoản cấp tín dụng sẽ không phải bồi thường bất kỳ tiền gốc và lãi nào của Khoản cấp tín dụng vì lý do Người cho vay hoặc bên giữ Giấy xác nhận vay không tuân thủ nghĩa vụ theo Khoản cấp tín dụng, trừ khi Người cho vay hoặc bên giữ Giấy xác nhận vay không khắc phục hành vi không tuân thủ muộn nhất là ngày thứ sáu mươi (60) sau ngày Người cho vay hoặc bên giữ Giấy xác nhận vay được người vay thông báo về hành vi không tuân thủ.

**E. Tư vấn thuế.** Các bên đồng ý rằng người vay có trách nhiệm xác định tất cả và toàn bộ các khía cạnh cần cân nhắc về thuế liên quan đến Khoản cấp tín dụng. Tôi không dựa vào bất kỳ thông

tin tư vấn về thuế nào do Người cho vay hoặc đại diện của Người cho vay đưa ra. Tôi có trách nhiệm tìm và nhận dịch vụ tư vấn thuế độc lập.

### III. TUYÊN BỐ BẰNG CÁCH TUYÊN THỆ

Tôi tuyên thệ rằng các tuyên bố và bảo đảm được đề cập và quy định trong Mục I ở trên là đúng và chính xác. Tôi hiểu rõ Bản cung khai có tuyên thệ và Thỏa thuận đối với Vốn chủ sở hữu tại Bang Texas này là một phần của tài liệu Khoản cấp tín dụng.

**[KHÔNG KÝ NẾU CÒN CHỖ TRỐNG CẦN ĐƯỢC ĐIỀN TRONG TÀI LIỆU NÀY. BẢN CUNG KHAI CÓ TUYÊN THỆ VÀ THỎA THUẬN ĐỐI VỚI VỐN CHỦ SỞ HỮU TẠI BANG TEXAS NÀY PHẢI ĐƯỢC TẤT CẢ CHỦ TÀI SẢN, VỢ/CHỒNG CỦA CHỦ TÀI SẢN VÀ NGƯỜI VAY CÓ TÊN TRONG GIẤY XÁC NHẬN VAY THI HÀNH TẠI VĂN PHÒNG CỦA NGƯỜI CHO VAY, LUẬT SƯ HOẶC CÔNG TY CHỨNG THỰ. QUÝ VỊ PHẢI NHẬN ĐƯỢC BẢN SAO CỦA TÀI LIỆU NÀY SAU KHI QUÝ VỊ ĐÃ KÝ TÊN VÀO TÀI LIỆU.]**

\_\_\_\_\_  
(Người vay hoặc chủ Tài sản hoặc  
vợ/chồng của chủ Tài sản)

\_\_\_\_\_  
(Người vay hoặc chủ Tài sản  
hoặc vợ/chồng của chủ Tài sản)

\_\_\_\_\_  
(Người vay hoặc chủ Tài sản hoặc  
vợ/chồng của chủ Tài sản)

\_\_\_\_\_  
(Người vay hoặc chủ Tài sản hoặc  
vợ/chồng của chủ Tài sản)

TUYÊN THỆ VÀ ĐÚNG TÊN có sự làm chứng của tôi vào ngày \_\_\_\_\_ tháng \_\_\_\_\_  
năm \_\_\_\_\_.

[ĐÓNG DẤU CÁ NHÂN]

\_\_\_\_\_  
Công chứng viên

\_\_\_\_\_  
Tên viết hoa của Công chứng viên

Tiền hoa hồng của tôi hết hạn: \_\_\_\_\_

### THÔNG BÁO TƯ VẤN

**TẤT CẢ CÁC TUYÊN BỐ TRONG BẢN CUNG KHAI CÓ TUYÊN THỆ VÀ THỎA THUẬN ĐỐI VỚI VỐN CHỦ SỞ HỮU TẠI BANG TEXAS ĐỀU CÓ TUYÊN THỆ. NẾU BẤT KỲ TUYÊN BỐ NÀO ĐƯỢC ĐƯA RA KHI ĐÃ BIẾT RẰNG ĐÓ LÀ TUYÊN BỐ SAI LỆCH, NGƯỜI ĐƯA RA TUYÊN BỐ SAI LỆCH CÓ THỂ PHẢI CHỊU HÌNH PHẠT DÂN SỰ VÀ HÌNH SỰ THEO LUẬT HIỆN HÀNH, CÓ THỂ CHỊU TRÁCH NHIỆM CÁ NHÂN VỀ GIẤY XÁC NHẬN VAY VÀ CÓ THỂ KHIẾN TẤT CẢ NGƯỜI VAY KHÁC CÓ TÊN TRONG GIẤY XÁC NHẬN VAY PHẢI CHỊU TRÁCH NHIỆM CÁ NHÂN VỀ GIẤY XÁC NHẬN VAY.**

BẢN DỊCH TIẾNG VIỆT CỦA BẢN CUNG KHAI CÓ TUYÊN THỆ VÀ THỎA THUẬN  
ĐỐI VỚI VỐN CHỦ SỞ HỮU TẠI BANG TEXAS (Quyền của chủ nợ thứ nhất giữ vật thế chấp)  
--Gia đình riêng-- -- CÔNG CỤ THỐNG NHẤT của Fannie Mae/Freddie Mac  
Translation © 2022 Fannie Mae/Freddie Mac. All Rights Reserved

Mẫu 3185v 07/2021  
Trang 6 / 6

[CHỈ DÀNH CHO MỤC ĐÍCH THÔNG TIN]  
[FOR REFERENCE PURPOSES ONLY]